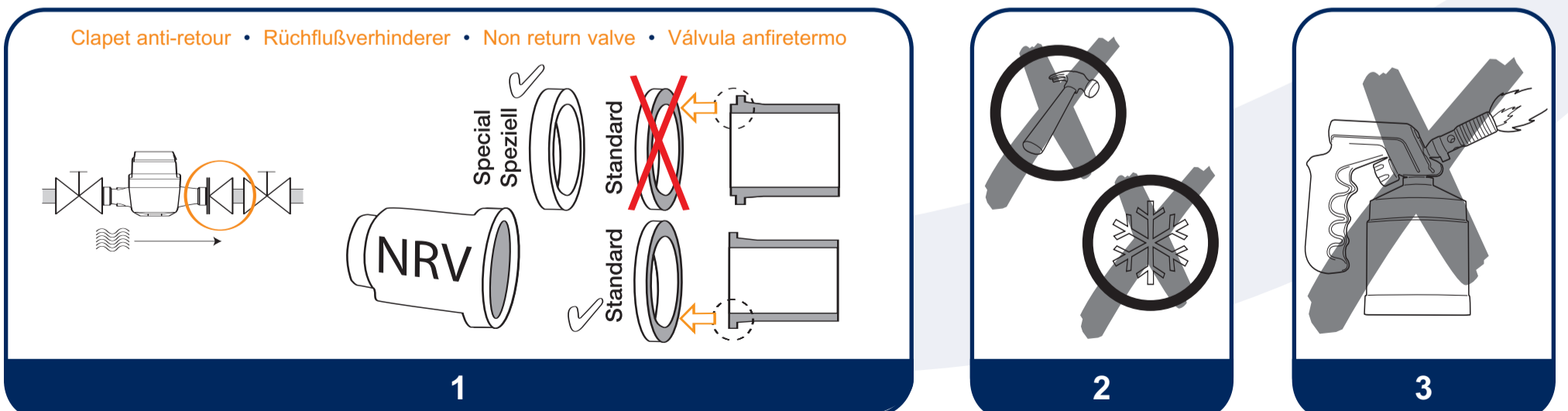


RECOMMANDÉ • EMPFOHLEN • RECOMMENDED • RECOMENDADO



## Français

Compteur d'eau à usage résidentiel avec indication en m3

### Montage et installation :

Outils nécessaires : Clefs plates / clef à molette  
Monter le compteur en un point bas de la conduite  
Position de montage suivant type de compteur  
> 620/612/520/510/820 Toute position sauf tête en bas  
> 405S/410/410PC/410S/XN Compteur horizontal  
> XN-S/XN-F = totalisateur horizontal

Il est recommandé d'installer des robinets d'arrêt en amont et aval pour assurer la pose et dépose  
Rincer abondamment la conduite pour éliminer les impuretés

Retirer les embouts de protection du compteur  
Placer des joints d'étanchéité aux deux embouts filetés (non fournis)

Installer le compteur sur le support en respectant le sens d'écoulement de l'eau indiqué par les flèches sur le corps. Serrer d'abord le raccord de l'embout fixe d'entrée à la main

Attention: les filetages peuvent être coupants, il est recommandé de porter des gants

Serrer les écrous avec une clef.

Couples recommandés

> Joint fibres = 20 Nm, max = 30 Nm  
> Joint caoutchouc = 15 Nm, max = 25 Nm

(Compteurs sec) Positionner le cadran du compteur pour une lecture optimale

Ouvrir lentement puis complètement le robinet d'arrêt, puiser par intermittence. Le débit maximum du compteur ne peut pas être dépassé.

Vérifier l'absence de fuites

### Remarques importantes

Il est recommandé d'installer un clapet anti-retour en aval du compteur

Protéger le compteur des chocs et du gel

Ne pas utiliser de source de chaleur directe

Maintenance : le compteur ne nécessite pas d'entretien particulier

### Données techniques

Qn, classe métrologique, approbation : voir le cadran  
PN 16, eau froide jusqu'à 0-40°C

## Deutsch

Wasserzähler für die Verbrauchserfassung von Trinkwasser in Hausanschlüssen

### Montage und Inbetriebnahme

Werkzeuge : Schlüsselsatz  
Wasserzähler im Tiefpunkt der Rohrleitung einbauen.

Einbaulage :

> 620/612/520/510/820 = alle Positionen außer ZW unten  
> XN/405S (Kennbuchstabe H auf ZW) = waagrecht  
> XN-S/XN-F = Zifferblatt waagrecht

Vor und hinter dem Zähler sollte eine Absperrvorrichtung eingebaut werden

Leitung sorgfältig spülen um Sand, Gewindespäne, Lötzinn und ähnliches zu beseitigen

Gewindeschutzkappen am Zähler entfernen

Verschraubungsdichtungen erneuern

Wasserzähler in die Messstelle einsetzen. Bitte Fließrichtung beachten (Pfeil auf dem Zählergehäuse) - Überwurfmutter von Hand auf den festen Zählerstutzen aufschrauben. Achtung: Gewindegänge können scharfkantig sein, evtl. Schutzhandschuhe verwenden.

Überwurfmutter mit einem Schlüssel anziehen.

Empfohlene Anzugsdrehmomente

> IT-Dichtung = 20 Nm, max = 30 Nm  
> Gummi-Dichtung = 15 Nm, max = 25 Nm

(Trockenläufer) Drehen des Zählwerkes für eine optimale Ablesung

Absperrventile langsam öffnen. Der Maximaldurchfluss darf nicht überschritten werden

Dichtigkeit der Anlage überprüfen

### Wichtige Bemerkungen

Es wird empfohlen, einen Rückflussverhinderer am Ausgang des Zählers zu installieren.

Der Zähler muss gegen Frost geschützt werden.

Keine externen Heizquellen (Lötlampe, Schweißbrenner) bei eingebautem Zähler verwenden!

Wartung : Eine Wartung ist für diesen Zähler nicht erforderlich

### Technische Daten

Qn, metrologische Klasse, Zulassung : siehe Zifferblatt  
PN 16, Kaltwasser bis 40°C

## Español

Contador de agua de uso residencial con lectura en m3

Útiles necesarios : Llaves planas / llave inglesa

El contador debe ser instalado en un punto bajo de la conducción

Posición de montaje según el tipo de contador  
> 620/612/520/510/820 Todas las posiciones excepto el cabezal hacia abajo

> 405S/410/410PC/410S/XN Contador horizontal  
> XN-S/XN-F = totalizador horizontal

Es recomendable instalar una llave de paso a la entrada y a la salida para asegurar el mantenimiento del mismo

Limpiar abundantamente la conducción para eliminar las impurezas

Retirar los tapones de protección del contador

Colocar juntas de estanqueidad en las extremidades de las toberas (no suministrado)

Instalar el contador en la tubería respetando la orientación de las flechas que indican el sentido de la circulación del agua. Apretar primero el racor de la tobera fija de entrada con la mano

Atención: las rosas del contador pueden ser cortantes, es recomendable utilizar guantes

Apretar las tuercas con la llave

Juego recomendado

> Junta fibra = 20 Nm, max = 30 Nm  
> Junta caucho = 15 Nm, max = 25 Nm

(Contadores seco) Posicionar la carátula del contador para una lectura óptima

Abrir lentamente la llave de paso luego completamente de forma que se asegure que se llene poco a poco. El caudal máximo del contador no puede ser sobrepasado

Verificar la ausencia de fugas

### Notas importantes

Se recomienda instalar una válvula antirretorno aguas abajo del contador

Proteger el contador de golpes y heladas

No use una fuente de calor directo

Mantenimiento : el contador no precisa ningún mantenimiento concreto

### Datos técnicos

Qn, clase metrológica, aprobación : ver la carátula  
PN16, agua fría hasta 40°C

## English

Residential water meter reading with m3

### Mounting and commissioning :

Required tools : set of spanners

The 620 meter must be installed at a low point of the pipeline,

Assembly position acc. meter type

> 620/520/510/820 all position except upside down  
> 405S/410/410PC/410S/XN = horizontal

> XN-S/XN-F = horizontal register

The installation of upstream and downstream valves is recommended to facilitate maintenance of the meter

Flush the pipework thoroughly to clear all impurities

Remove the 2 caps protecting the threads

Place washers (not supplied) on the two ends

Install the meter in the pipe work checking the correct direction of the water flow shown by the arrow cast on the body. First tighten the inlet nut on the meter by hand

Caution: thread edges can be sharp, the use of gloves is recommended

Tighten the nuts with a spanner.

Recommended torque

> Fibre washer = 20 Nm, max = 30 Nm  
> Rubber washer = 15 Nm, max = 25 Nm

Rotate the meter dial for optimum reading

Open the upstream stop-valve slowly and then completely; then draw water at intervals

Maximum meter flow rate must not be exceeded

Check for leakage

Check for leakage

### Important notes

We recommend the installation of a non-return valve downstream the meter

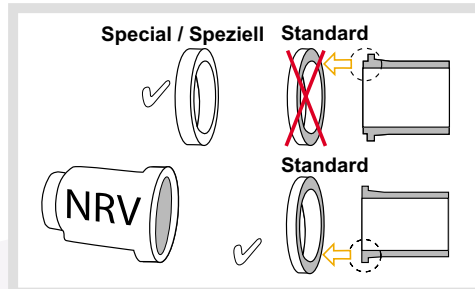
Protect the meter from impacts and frost

Do not use a source of direct heat (blow, torch, etc)

Maintenance : this meter requires no special maintenance

### Technical data

Flow rate, metrological class, approvals : see on dial  
PN 16, cold water up to 40°C



**Non Return Valve -  
Clapet anti-retour  
Einsteckrückfluss-  
verhinderer  
Válvula antirretorno**